中国新聞網

中国 9 千名のエイズ麻薬中毒患者 隔離治療の効果

中新网 www.chinanews.com 2017-06-21 10:47 来源：中国新闻网

中新網 **06** 月 **21** 日電

司法部は本日記者会見を開催し、司法部戒毒（宮本注：『戒毒』とは、「薬物依存者が薬物を断つ」という意味です。が、それでは長すぎるため、以後『薬物依存治療』に統一して訳します）管理局の曹学軍局長は、「現在、司法行政薬物依存治療制度上、**360** か所の戒毒施設があるが、**2008** 年 **06** 月 **01** 日の『禁毒法（薬物禁止法）』実施以来、既に強制隔離薬物依存治療者の累計は **113** 万人を超え、現在は、**24** 万人余りが施設に収容されている。現時点、全国の司法行政強制隔離薬物依存治療施設には **9000** 名近くのエイズウィルスに感染した中毒者が収容され、国家規定に基づき専門施設や専門力量、専門性治療が実施されているが、その効果は良好である」と指摘。

曹学軍局長は、「司法行政機関は、**2008** 年に施行された『禁毒法』と **2011** 年に実施された『薬物依存治療条例』の規定に基づき、主に強制隔離薬物依存治療管理や薬物依存治療リハビリ管理、社区（以下『コミュニティ』と訳出）の薬物依存治療やリハビリ職能へのサポートを指導している。 現時点では、司法行政薬物依存治療システム上には **360** か所の戒毒施設があり、**2008** 年 **06** 月 **01** 日に禁毒法が実施されて以来、既に強制隔離薬物依存治療者の収容累計は **113** 万人を超えており、現在は、**24** 万人余りが施設に収容されている。 薬物依存治療リハビリ施設がある地区（区域）は計 **73** か所になるが、薬物依存治療リハビリ収容で回復した者の人数は累計 **9.6** 万人余りにのぼり、現在の収容者数は **6300** 人余りだ」と説明した。

曹学軍局長は、「党及び政府は、司法行政薬物依存治療活動を高度に重視、全国各級の司法行政機関は、人民本位、科学的薬物依存治療、総合的矯正治療、思いやりのある救助の原則を終始堅持し、薬物依存治療や教育矯正治療、リハビリを続け、薬物依存治療活動の科学的・専門的レベルを向上、薬物依存治療の効果を上げてきた。主に以下 **4** 方面での成果となる」としている。

一に『断薬に関する医療レベルの持続的向上』だ。

各地は、医療機構の改善を通じ、医療スタッフの専門レベルが向上し、積極的な社会医療機構との協力、法科学規範に基づく生理学的薬物依存治療の展開により、全天候、全方位、全面カバーの疾病診療メカニズム構築に努力、薬物依存治療対象者の入所から出所までの各ステップに医療活動が及ぶようにし、中毒者一人ひとりが速やかに有効な治療を受けられるようになっている。一部施設においては、栄養士も配備されており、感染症を持った薬物依存治療中の中毒者に対する、特殊病専門管理所（区、大隊）或いは専門の薬物依存治療病院が設置され、ターゲットを絞った治療が行われている。現在、全国司法行政強制隔離薬物依存治療施設には **9000** 名のエイズウィルスに感染した中毒患者が収容されており、国家の規定に基づく専門施設や専門力量、専門性治療による効果は良好である。

第二に『教育矯正治療のターゲット性と実効性の絶えざる向上』がある。

各地は、絶えず教育矯正治療内容を充実し、第一段階の教育矯正治療教材体系を構築、座学教育やケーススタディ、啓発と導きの双方向性の教育方法を採取して法道徳や薬物依存治療の常識、メンタルヘルス、文化的素質教育（素質教育とは、個性や創造性を重んじる教育）などが進められ、強制隔離薬物依存治療者の法道徳意識と薬物リスクに対する認知レベルの向上、心理面の改善を支援している。 職業訓練課程を設け、薬物依存治療者の特徴に合わせた労働生産プログラムを導入、一定の労働報酬獲得と同時に労働の習慣を養い、一つの技に長じさせることで社会に復帰しても仕事に就ける準備をさせている。現時点では、全国の司法行政薬物依存治療施設には専門及び兼職の教師が **10,500** 人おり、薬物依存治療者の法律・道徳教育及び麻薬使用禁止に関する常識教育の受講率は **100**%になり、職業技能教育訓練の受講率は **73.3**%、資格取得率は **91**%となっている。

第三に『リハビリ活動での明確な成果』がでていることがある。

各地は、遍く薬物依存治療者の特徴に合わせたリハビリ計画を制定し、ターゲット化・差別化されたリハビリや、身体訓練により、薬物依存治療者の生理機能回復、強制隔離薬物依存治療者の身体素質を向上させている。 メンタル面の回復訓練、薬物依存治療者一人一人のメンタル档案（『档案』とは（中国において、所属している職場・機関・団体の人事部門が保管する）個人の身上調書、行状記録のことで、健康状

態、心身状態など盛り込まれた『国民の人事記録』。）を作成し、多くの方法により、薬物依存治療者へのカウンセリングや心の矯正治療、メンタルクライシスへの関与について、薬物依存を改め二度と悪の道に戻らないという心理面の訓練を展開、彼らの心の調節を支援することで、薬物への拒否感を強め、正常な心理機能回復を促進し、積極的な人格を取り戻すようにしている。 現在、司法行政薬物依存治療設備には、社会スポーツ指導員は **2364** 人、体力づくりコーチ **505** 人、三級以上の心理カウンセラーが **9000** 人いる。

第四に『薬物依存治療施設の管理レベルの絶えざる向上』が挙げられる。

各地は、現地実情にあわせ積極的に新たな管理方式を探し、薬物依存治療者に対して期間や等級を分けて管理、薬物依存治療者の性別や患者の状況に基づき、場所・隊を分けた管理を基本的に実現している；生理学的解毒やリハビリの強化、復帰後の適応により、薬物依存治療者へのステージ管理をし、且つ、薬物依存治療者の各段階での行為表現と治療効果チェックの等級管理に基づき、アクティブな階層管理を実施して、管理パワーや生活待遇などの方面での対応がなされている。各地は、また薬物依存治療の様々なステージと薬物依存治療者の良心特徴に基づき、夫々の特徴を持った薬物依存治療の方法を大胆に模索している。同時に、薬物依存治療施設の安全管理制度を厳格に実施し、薬物依存治療者の収容や管理、教育、治療、診断のアセスメントなどの法執行管理ポイントを厳格に規範化、法執行基準の詳細化、法執行フローの健全化で、施設の安全及び薬物依存治療者の合法的な権益を保護している。

曹学軍局長は、「司法行政薬物依存治療活動には、同時に困難と問題がまだ存在している。 例えば、薬物依存治療活動専業化を満足するような専門人材の不足や、リハビリ医療施設の少なさなど、薬物依存治療の方法と制度にはさらなる改善が必要で、管理の規範化レベルもより向上させねばならない、薬物依存治療活動の社会化もまだまだ高まっていない、薬物依存治療活動の法律法規もさらに改善せねばならない等など。。これらは全て今後の活動において真剣に研究し、解決せねばならないものだ」と指摘している。

Nearly 9,000 AIDS Infected Drug Users Were Isolated for Detoxification: So Effective

Xinhua news: www.chinanews.com 2017-06-21 10:47 Source: China News Network

The Ministry of Justice held a press conference today. Justice Drug Administration Director Cao of the Ministry Xuejun pointed out that the current judicial administrative drug rehabilitation system has a total of 360 drug treatment sites which forcibly detained more than 1.13 million detoxification workers since June 1, 2008 when the drug law has been implemented, and currently has more than 24,000 forced workers there. Among 24,000 people, there are about 9,000 who are also infected with AIDS, based upon the nation's regulation, the detoxification/rehabilitation has been executed at special sites, with professional capability(s) and specialized treatment, of which effect was good.

<Skipped the rest part this article>

http://www.chinanews.com/gn/2017/06-21/8256766.shtml

:::::::::::::::::::::::::::::::: **以下は中国語原文** ::::::::::::::::::::::::::::::::

全国近 9000 名艾滋病吸毒者被隔离戒毒收治 效果良好

中新网 www.chinanews.com 2017-06-21 10:47 来源：中国新闻网

中新网 6 月 21 日电 司法部今日召开新闻发布会，司法部戒毒管理局局长曹学军指出，目前司法行政戒毒系统共有 360 个戒毒场所，自 2008 年 6 月 1 日禁毒法实施以来，已累计收治强制隔离戒毒人员 113 万余人，目前在所 24 万余人。目前全国司法行政强制隔离戒毒所收治近 9000 名感染艾滋病病毒戒毒人员，根据国家规定实行专门场所、专门力量、专业性治疗，效果良好。

曹学军介绍，根据 2008 年施行的禁毒法和 2011 年实施的《戒毒条例》规定，司法行政机关主要承担强制隔离戒毒管理、戒毒康复管理、指导支持社区戒毒和社区康复职能。 目前，司法行政戒毒系统共有 360 个戒毒场所，自 2008 年 6 月 1 日禁毒法实施以来，已累计收治强制隔离戒毒人员 113 万余人，目前在所 24 万余人。共有戒毒康复场所(区域)73 个，累计收治戒毒康复人员 9.6 万余人，目前住所 6300 余人。

曹学军指出，在当地政府的支持下，全国司法行政戒毒系统开展了支持指导社区戒毒(康复)工作，共建立社区戒毒(康复)指导站点(或其他类似机构)近 1500 个，配备专兼职工作人员近 2200 人，累计培训地方工作人员 19000 多人次，累计管理服务社会戒毒人员 23000 多人，社区康复人员 32000 多人。

曹学军表示，党和政府高度重视司法行政戒毒工作，全国各级司法行政机关始终坚持以人为本、科学戒毒、综合矫治、关怀救助的原则，坚持戒毒治疗、教育矫治、康复训练并举，提高戒毒工作科学化专业化水平，增强戒毒效果。主要取得四个方面的成效。

一是戒毒医疗水平持续提升。各地通过完善医疗机构，提高医务人员专业水平，积极与社会医疗机构合作，依法科学规范开展生理脱毒治疗，努力构建全天候、全方位、全覆盖的疾病诊疗机制，使医疗工作覆盖到戒毒人员从入所到出所的各环节，确保每一名病患人员都能得到及时有效的医疗救治。部分场所还配备了营养师，对患传染病疾病戒毒人员，建立特殊病专管所(区、大队)或建立专门的戒毒医院，进行针对性治疗。目前，全国司法行政强制隔离戒毒所收治了近 9000 名感染艾滋病病毒戒毒人员，根据国家规定，实行专门场所、专门力量、专业性治疗，效果良好。

二是教育矫治针对性和实效性不断提高。各地不断丰富充实教育矫治内容，初步建立教育矫治教材体系，通过课堂教学、个案教育，采取启发式、引导式的互动教育方法，开展法律道德、戒毒常识、心理健康、文化素质等教育，帮助强制隔离戒毒人员提高法律道德意识和对毒品危害的认知水平，改变不良心理。开设职业技能培训课程，引进符合戒毒人员特点的劳动生产项目，使其在获得一定劳动报酬的同时，养成劳动习惯，掌握一技之长，为回归社会就业做好准备。目前全国司法行政戒毒场所共有专兼职教师 10500 人，戒毒人员法律道德教育和禁毒常识教育接受率 100%，职业技能教育培训接受率 73.3%，获证率 91%。

三是康复训练工作取得明显成效。各地普遍制定符合戒毒人员特点的身体康复训练计划，开展针对性、差别化的恢复性、体能性训练，恢复戒毒人员的生理机能，提高强制隔离戒毒人员的身体素质。普遍开展心理康复训练，针对每名戒毒人员建立心理档案，采取多种方式，对戒毒人员进行心理咨询、心理矫治和心理危机干预，开展戒心瘾、抗复吸的心理训练，帮助他们掌握心理调节的方法，增强自觉抵御毒品的能力，促进正常心理功能恢复、塑造积极人格特征。目前司法行政戒毒场所共有社会体育指导员 2364 人，健身教练 505 人，三级以上心理咨询师 9000 多名。

四是戒毒场所管理水平不断提高。各地因地制宜，积极探索创新管理方式，对戒毒人员进行分别分期分级管理，基本实现了按照戒毒人员性别、患病情况，采取分所、分队的分别管理；按照生理脱毒、康复巩固、回归适应对戒毒人员进行分期管理，并根据戒毒人员各阶段行为表现和戒毒效果评定管理等级，实行动态分级管理，在管理强度、生活处遇方面实行区别对待。各地还根据戒毒期段不同和戒毒人员身心特点，大胆探索实践，形成了各具特色的戒毒模式。同时，严格落实戒毒场所安全管理制度，严格规范戒毒人员收治、管理、教育、戒毒治疗、诊断评估等执法环节，细化执法标准，健全执法流程，切实维护场所安全和戒毒人员合法权益。

曹学军指出，司法行政戒毒工作同时也也存在着一些困难和问题。如满足戒毒工作专业化需求的专业人才严重不足、医疗康复设施设备还比较缺乏，戒毒方式方法和制度机制需要进一步探索完善，管理规范化水平还有待进一步提升，戒毒工作的社会化程度还不高，戒毒工作的法律法规还需要进一步完善等等。这些都需要在今后工作中认真加以研究解决。

20170621B 中国 9 千名のエイズ麻薬中毒患者 隔離治療の効果(中新網)